

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Brotröster, Grillgeräte, Bratgeräte und ähnliche Geräte (IEC 335-2-9:1993, modifiziert) Deutsche Fassung EN 60335-2-9:1995	DIN EN 60335-2-9
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 9
ICS 97.040.20; 97.040.50 Deskriptoren: Brotröster, Haushaltgerät, Sicherheitsanforderung, Grillgerät, Bratgerät Safety of household and similar electrical appliances – Part 2: Particular requirements for toasters, grills, roasters and similar appliances (IEC 335-2-9:1993, modified); German version EN 60335-2-9:1995 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues – Deuxième partie: Règles particulières pour les grille-pain, les grils, les cocottes et appareils analogues (CEI 335-2-9:1993, modifiée); Version allemande EN 60335-2-9:1995 Die Europäische Norm EN 60335-2-9:1995 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60335-2-9 wurde am 1995-07-04 angenommen. Daneben gelten die von dieser Änderung betroffenen Abschnitte aus DIN VDE 0700-9 (VDE 0700 Teil 9):1992-02 und DIN EN 60335-2-9/A2 (VDE 0700 Teil 9/A2):1993-11 noch bis zum 1998-01-01. Für Geräte nach dieser Norm, die vor 1998-01-01 vorstehenden Normen entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Normen für die Fertigung bis 2003-01-01 noch weiter angewendet werden. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN VDE 0700-9 (VDE 0700 Teil 9):1991-11. Ersatz für DIN VDE 0700-9 (VDE 0700 Teil 9):1992-02 und DIN EN 60335-2-9/A2 (VDE 0700 Teil 9/A2):1993-11 Siehe jedoch Übergangsfrist! Fortsetzung Seiten 2 und 3 und 15 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung EN 60335-2-9 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Brotröster, Grillgeräte, Bratgeräte und ähnliche Geräte“, Ausgabe 1995-08, in die die Internationale Norm IEC 335-2-9:1993 mit gemeinsamen Abänderungen übernommen worden ist.

Die gemeinsamen CENELEC-Abänderungen sind am Rande mit einer senkrechten Linie gekennzeichnet.

Die Internationale Norm IEC 335-2-9:1993 wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das nationale Arbeitsgremium UK 511.10 „Wärme-Kleingeräte“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen und anderen Unterlagen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder eine andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlagen.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm oder anderen Unterlagen.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
siehe Normen der Reihe EN 60320	IEC 320	siehe Normenreihe DIN EN 60320 (VDE 0625)	VDE 0625
EN 60335-1:1994	IEC 335-1:1991	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-2-6:1990	IEC 335-2-6:1986	DIN VDE 0700-6 (VDE 0700 Teil 6):1992-06	VDE 0700 Teil 6
EN 60335-2-6:1990	IEC 335-2-6/A1:1988	DIN 0700-6 (VDE 0700 Teil 6):1992-06	VDE 0700 Teil 6
EN 60335-2-6/A2:1992	IEC 335-2-6/A2:1990	DIN EN 60335-2-6/A2 (VDE 0700 Teil 6/A2):1993-11	VDE 0700 Teil 6/A2
EN 60335-2-6/A3:1993	IEC 335-2-6/A3:1992	DIN EN 60335-2-6/A3 (VDE 0700 Teil 6/A3):1994-01	VDE 0700 Teil 6/A3
EN 60335-2-6/A51:1993	–	DIN EN 60335-2-6/A51 (VDE 0700 Teil 6/A51):1994-01	VDE 0700 Teil 6/A51

Änderungen

Gegenüber DIN VDE 0700-9 (VDE 0700 Teil 9):1991-11 und DIN EN 60335-2-9/A2 (VDE 0700 Teil 9/A2):1993-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) IEC 335-2-9, 4. Ausgabe, übernommen
- b) EN 60335-2-9:1995 eingearbeitet

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0700-9 (VDE 0700 Teil 9):1986-06, 1989-03, 1992-02

DIN EN 60335-9/A2 (VDE 0700 Teil 9/A2):1993-11

VDE 0720 Teil 2M:1971-09

VDE 0720 Teil 2Mb:1978-04

DIN 57727-213 (VDE 0727 Teil 2M):1976-11

DIN 57727-213/A1 (VDE 0727 Teil 211/A1):1981-02

DIN 57727-213/A2 (VDE 0727 Teil 2M/A2):1983-03

Nationaler Anhang NA (informativ)**Literaturhinweise**

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 335-1:1991, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995
DIN VDE 0700-6 (VDE 0700 Teil 6)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch (IEC 335-2-6:1986 und Änderung 1: 1988, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-6:1990
DIN EN 60335-2-6/A2 (VDE 0700 Teil 6/A2)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch (Änderung 2: 1990 zu IEC 335-2-6:1986, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-6/A2:1992
DIN EN 60335-2-6/A3 (VDE 0700 Teil 6/A3)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch (Änderung 3: 1992 zu IEC 335-2-6:1986); Deutsche Fassung EN 60335-2-6/A3:1993
DIN EN 60335-2-6/51 (VDE 0700 Teil 6/A51)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch; Deutsche Fassung EN 60335-2-6/A51:1993
Normen der Reihe DIN EN 60320 (VDE 0625)	Gerätesteckverbinder für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

– Leerseite –

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-9

August 1995

ICS 97.040.20; 97.040.50

Ersatz für EN 60335-2-9:1990 und ihre Änderungen

Deskriptoren: Elektrisches Gerät für den Hausgebrauch, Brotröster, Waffeleisen, Grillgerät, Sicherheitsanforderung, Schutz gegen elektrischen Schlag, Schutz gegen Brandgefahr, Schutz gegen mechanische Gefahr

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke**

**Teil 2: Besondere Anforderungen für Brotröster, Grillgeräte, Bratgeräte und ähnliche Geräte
(IEC 335-2-9:1993)**

Safety of household and similar electrical appliances –
Part 2: Particular requirements for toasters, grills,
roasters and similar appliances
(IEC 335-2-9:1993, modified)

Sécurité des appareils électrodomestiques et
analogues –
Partie 2: Règles particulières pour les grille-pain,
les grils, les cocottes et appareils analogues
(CEI 332-2-9:1993, modifiée)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1995-07-04 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Vorschlag zur Anerkennung der IEC 335-2-9:1993, Schriftstück CLC/TC 61 (SEC) 915, wurde unter dem Einspruchsverfahren im September 1993 verteilt. Dieser Vorschlag wurde auf der Sitzung in Oslo im April 1994 beraten, wo beschlossen wurde, einen Entwurf für EN 60335-2-9 der formellen Abstimmung zu unterwerfen.

Dieser Entwurf wurde im November 1994 verteilt und von CENELEC am 1995-07-04 als EN 60335-2-9 angenommen.

In dieser europäischen Norm sind die gemeinsamen Abänderungen zu der Internationalen Norm durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand des Textes gekennzeichnet.

Diese Europäische Norm wurde von dem Technischen Komitee CENELEC/TC 61 ausgearbeitet.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die Änderung auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß (dop): 1996-01-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1998-01-01

Für Erzeugnisse, die vor 1998-01-01 der EN 60335-2-9:1990 einschließlich der Änderung A51:1991 und A2:1992 entsprochen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2003-01-01 noch weiter angewendet werden.

Diese Norm ist in Verbindung mit EN 60335-1, „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen“ zu verwenden. Sie wurde auf der Basis der Ausgabe 1994 dieser Norm erstellt. Änderungen und Überarbeitungen des Teils 1 sind ebenfalls zu berücksichtigen. Die Daten, zu denen solche Änderungen gültig werden, werden in der betreffenden Änderung oder Überarbeitung angegeben.

Dieser Teil 2 ergänzt oder ändert die entsprechenden Abschnitte von EN 60335-1, um diese in die Europäische Norm „Sicherheitsanforderungen für elektrische Bratgeräte, Grillgeräte, Bratgeräte und ähnliche Geräte“ umzuwandeln.

Wenn ein besonderer Abschnitt von Teil 1 in diesem Teil 2 nicht erwähnt ist, gilt dieser Abschnitt, soweit zutreffend. Wenn in dieser Norm „Ergänzung“, „Änderung“ oder „Ersatz“ steht, ist der entsprechende Text von Teil 1 entsprechend anzugleichen.

Zusätzliche Abschnitte und Bilder zu denen in Teil 1 sind mit 101 beginnend numeriert.

Zusätzliche Anhänge zu denen in Teil 1 sind mit Buchstaben AA, BB usw. bezeichnet.

Es bestehen keine besonderen nationalen Bedingungen, die eine Abweichung von dieser Europäischen Norm verursachen, außer denen, die im Anhang ZA zu EN 60335-1 aufgeführt sind.

Nationalen Abweichungen von dieser Europäischen Norm sind in Anhang ZB zusätzlich zu denen in EN 60335-1 aufgeführt.

ANMERKUNG: Es werden die folgenden Drucktypen verwendet:

- Anforderungen: in Normalschrift;
- Prüfungen: in Kursivschrift;
- Anmerkungen: in Kleinschrift.

Wörter, die im Text in **Fettdruck** erscheinen, sind im Abschnitt 2 definiert. Wenn eine Definition des Teiles 1 ein Adjektiv betrifft, erscheinen das Adjektiv und das zugehörige Substantiv ebenfalls in Fettdruck.